

## § 1

1. Przedmiotem umowy jest udział w imprezie turystycznej, opisanej powyżej zgodnie z art 42 umowy o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (DZ. U. 2017.2361).
2. Skorzystanie przez podróżnego z niektórych usług turystycznych będzie zależało/nie będzie zależało\* od skutecznej komunikacji ustnej. Wymagania językowe\*: .....
3. Dostępność usług turystycznych dla osób o ograniczonej sprawności ruchowej: TAK/NIE\*. Na wniosek Klienta Organizator poinformuje o możliwościach dostosowania usług turystycznych do potrzeb Klienta.

## § 2

CAŁKOWITA CENA IMPREZY TURYSTYCZNEJ (łącznie z podatkiem) podana w umowie, wpłacana jest na rachunek bankowy ORGANIZATORA w ING Banku Śląskim S.A. : 63 1050 1722 1000 0090 7652 5295 wg terminów podanych w umowie. Wpłata nie jest przyjmowana na turystyczny rachunek powierniczy.

## § 3

Podpisana przez Klienta informacja w zakresie wykorzystywania i przetwarzania danych osobowych Klienta i Uczestników imprezy turystycznej w celu realizacji imprez turystycznych jest załącznikiem do Umowy i stanowi jej integralną część.

## § 4

### UBEZPIECZENIE KLIENTA – PODRÓŻE ZAGRANICZNE

Biuro Podróży na podstawie zawartej z SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. umowy generalnej ubezpieczenia o nr 200948 z dnia 01.11.2012 r. z późniejszymi aneksami, zawiera na rzecz swoich klientów umowy ubezpieczenia zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Zakres i sumy ubezpieczenia: każdy Uczestnik Imprezy Organizatora zgłoszony do SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. zgodnie z postanowieniami umowy generalnej objęty jest ubezpieczeniem SIGNAL IDUNA Bezpieczne Podróże Standard oraz może zostać objęty ubezpieczeniem Kosztów Imprezy Turystycznej oraz ubezpieczeniem Bezpieczne Podróże Standard Zima. Pakiety ubezpieczeniowe BIURA PODRÓŻY obejmują: Bezpieczne Podróże Standard (w cenie) KL 20.000 Euro, NNW 15.000 PLN, BP 1000 PLN oraz do wyboru (za dopłatą): RG, RGS Standard wersja 100% oraz Bezpieczne Podróże Standard Zima: KL 20.000 Euro, NNW 15.000 PLN, BP 1.000 PLN, SS 1.000 PLN, OC 30.000 Euro oraz ochrona ubezpieczeniowa może zostać rozszerzona o ryzyka związane z nasileniem chorób przewlekłych.

### UBEZPIECZENIE KLIENTA – PODRÓŻE KRAJOWE

Biuro Podróży na podstawie zawartej z SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. umowy generalnej ubezpieczenia nr 202339 z dnia 14.10.2013r. z późniejszymi aneksami, każdy Uczestnik Imprezy Turystycznej Organizatora zgłoszony do SIGNAL IDUNA POLSKA TU S.A. zgodnie z postanowieniami umowy generalnej może zostać objęty ubezpieczeniem (za dopłatą) Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej oraz może zostać objęty ubezpieczeniem (za dopłatą) Kosztów Imprezy Turystycznej. Pakiety ubezpieczeniowe BIURA PODRÓŻY obejmują: NNW 5.000 PLN oraz do wyboru: RG, RGS Standard wersja 100%.

Niżej podpisany/na oświadczam za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że przed zawarciem umowy uczestnictwa/ umowy zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej otrzymałem/am Ogólne Warunki Ubezpieczenia dla ubezpieczeń na zagranicę: Bezpieczne Podróże zatwierdzone uchwałą Nr 4/Z/2018 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z dnia 31.01.2018 r. wraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Bezpieczne Podróże SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. dla ubezpieczeń na kraj: Ogólne Warunki Ubezpieczenia Następstw Nieszczęśliwych Wypadków na terenie Rzeczypospolitej Polskiej, zatwierdzone uchwałą nr 6/Z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z dnia 16.02.2015 r. zmienione uchwałą nr 70/Z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. z dnia 15.12.201 oraz Koszty Imprezy Turystycznej Bezpieczne Rezerwacje zatwierdzone uchwałą Nr 48/Z/2018 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A z dnia 30.08.2018 r. wraz z Informacją o Produkcie Ubezpieczenia Kosztów Imprezy Turystycznej SIGNAL IDUNA Polska TU S.A stanowiące załącznik do umowy.

Ubezpieczony wyraża zgodę na udostępnienie SIGNAL IDUNA przez podmioty udzielające świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego.

Dane Ubezpieczonych będą udostępnione do SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z siedzibą przy ul. Przyokopowej 31 w Warszawie, w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Pełna informacja dotycząca przetwarzania danych przez SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. znajduje się na stronie [www.signal-iduna.pl/przetwarzanie-danych-osobowych](http://www.signal-iduna.pl/przetwarzanie-danych-osobowych).

## § 5

### MOŻLIWOŚĆ ZMIANY CENY

1. Po zawarciu Umowy podwyższenie ceny jest możliwe jako bezpośredni skutek zmiany:
  - a) ceny przewozów pasażerskich wynikających ze zmiany kosztów paliwa lub innych źródeł zasilania;
  - b) wysokości podatków lub opłat od usług turystycznych objętych umową o udział w imprezie turystycznej, nałożonych przez podmioty, które nie biorą bezpośredniego udziału w realizacji imprezy turystycznej, w tym podatków turystycznych, opłat lotniskowych lub opłaty za wejście na pokład i zejście na ląd w portach oraz na lotniskach;

- c) kursów walut mających znaczenie dla danej imprezy turystycznej.
2. Klient ma prawo do obniżki ceny odpowiadającej obniżeniu kosztów, o których mowa w ust. 1, które nastąpiło po zawarciu umowy, a przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Organizator może odliczyć od zwrotu należnego Klientowi rzeczywiste koszty obsługi.
3. Cena ustalona w umowie o udział w imprezie turystycznej nie może być podwyższona w okresie 20 dni przed datą rozpoczęcia imprezy turystycznej. Organizator powiadomi Klienta na trwałym nośniku, w sposób jasny i zrozumiały, o zmianie ceny oraz uzasadnia podwyżkę i wskaże sposób jej obliczenia.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany przez niego warunków Umowy, gdy zmiana ta będzie nieznaczna. Organizator poinformuje Klienta o zmianie w sposób jasny, zrozumiały i widoczny, na trwałym nośniku.

## **§ 6**

### **PRZENIESIENIE PRZEZ KLIENTA UPRAWNIENI I PRZEJĘCIE OBOWIĄZKÓW**

1. Klient może przenieść na osobę spełniającą warunki udziału w imprezie turystycznej wszystkie przysługujące mu z tytułu Umowy uprawnienia, jeżeli jednocześnie osoba ta przejmuje wszystkie wynikające z tej umowy obowiązki.
2. Przeniesienie uprawnień i przejęcie obowiązków, o których mowa w ust. 1, jest skuteczne wobec Organizatora, jeżeli Klient zawiadomi go o tym na trwałym nośniku w rozsądnym terminie, nie później niż na 7 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej.
3. Jeżeli przeniesienie uprawnień i przejęcie obowiązków, o których mowa w ust. 1, będzie wiązać się dla Organizatora z dodatkowymi kosztami, żądając ich zapłaty ma on obowiązek wykazać je Klientowi. Koszty te muszą być zasadne i nie mogą przekraczać rzeczywistych kosztów poniesionych przez Organizatora na skutek przeniesienia Umowy.
4. Za nieuiszczoną część ceny imprezy turystycznej oraz koszty poniesione przez Organizatora w wyniku zmiany Klienta uczestniczącego w imprezie turystycznej Klient i osoba przejmująca jego uprawnienia odpowiadają solidarnie.

## **§ 7**

### **ODSTĄPIENIE OD UMOWY**

1. Klient może odstąpić od Umowy w każdym czasie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej.
2. Klient może zostać zobowiązany do zapłacenia na rzecz Organizatora odpowiedniej i uzasadnionej opłaty za odstąpienie od Umowy. Opłaty za odstąpienie przez Klienta od Umowy - za zastrzeżeniem ust. 3 i 4 niniejszego paragrafu- wynoszą:
  - a) 15% ceny imprezy turystycznej, jeżeli odstąpienie nastąpiło do 31 dni przed datą rozpoczęcia imprezy turystycznej,
  - b) 40% ceny imprezy turystycznej, jeżeli odstąpienie nastąpiło między 30 a 21 dniem przed datą rozpoczęcia imprezy turystycznej,
  - c) 60% ceny imprezy turystycznej, jeżeli odstąpienie nastąpiło między 21 a 8 dniem przed datą rozpoczęcia imprezy turystycznej,
  - d) do 90% ceny imprezy turystycznej, jeżeli odstąpienie nastąpiło między 7 a 1 dniem przed datą rozpoczęcia imprezy turystycznej oraz w dniu rozpoczęcia imprezy turystycznej, chyba że Klient wskaże osoby (e) zobowiązujące się wstąpić w prawa i obowiązki Klienta.
3. Opłaty wskazane w ust. 2 nie będą wyższe niż udokumentowane koszty poniesione przez Organizatora w związku z odstąpieniem przez Klienta od umowy.
4. Jeżeli odstąpienie od Umowy będzie wiązało się z poniesieniem przez Organizatora kosztów przekraczających opłaty wskazane w ust. 2, opłaty za odstąpienie przez Klienta od Umowy mogą ulec podwyższeniu. Klient może odstąpić od Umowy przed rozpoczęciem imprezy turystycznej bez ponoszenia opłaty za odstąpienie w przypadku wystąpienia nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności występujących w miejscu docelowym lub jego najbliższym sąsiedztwie, które mają znaczący wpływ na realizację imprezy turystycznej lub przewóz podróźnych do miejsca docelowego. Klient może żądać wyłączenia zwrotu wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez odszkodowania lub zadośćuczynienia w tym zakresie.
5. Organizator może rozwiązać Umowę i dokonać pełnego zwrotu Klientowi wpłat dokonanych z tytułu imprezy turystycznej, bez dodatkowego odszkodowania lub zadośćuczynienia, jeżeli:
  - a) liczba osób, które zgłosiły się do udziału w imprezie turystycznej, jest mniejsza niż minimalna liczba osób podana w Umowie, a Organizator powiadomił podróźnego o rozwiązaniu umowy o udział w imprezie turystycznej w terminie określonym w Umowie, lecz nie później niż na:
    - 20 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej trwającej ponad 6 dni,
    - 7 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej trwającej 2-6 dni
    - 48 godzin przed rozpoczęciem imprezy turystycznej trwającej krócej niż 2 dni,
  - b) Organizator nie może zrealizować Umowy z powodu nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności i powiadomił Klienta o rozwiązaniu umowy o udział w imprezie turystycznej niezwłocznie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej.
6. Organizator dokona zwrotu poniesionych opłat i wpłat, o których mowa w ust. 3 i 4, w terminie 14 dni od dnia rozwiązania Umowy.

## **§ 8**

1. Organizator jest odpowiedzialny za należyte wykonanie wszystkich usług turystycznych objętych Umową o udział w imprezie turystycznej

1. Klient ma obowiązek zawiadomić Organizatora niezwłocznie, w miarę możliwości w trakcie trwania Imprezy turystycznej, z uwzględnieniem okoliczności danej sprawy, o stwierdzeniu niezgodności.
2. Jeżeli którakolwiek z usług turystycznych nie jest wykonywana zgodnie z Umową Organizator usunie niezgodność, chyba że jest to niemożliwe albo wiąże się z kosztami, które są niewspółmiernie wysokie w stosunku do zakresu niezgodności i wartości usług turystycznych, których one dotyczą.
3. Organizator turystyki, który w czasie trwania danej imprezy turystycznej nie wykonuje przewidzianych w umowie o udział w imprezie turystycznej usług stanowiących istotną część tej imprezy, jest obowiązany, bez obciążania podróżnego dodatkowymi kosztami, wykonać w ramach tej imprezy odpowiednie świadczenia zastępcze, również w przypadku, gdy uzgodniony w umowie o udział w imprezie turystycznej powrót podróżnego do miejsca rozpoczęcia podróży nie został zapewniony.
4. W przypadku gdy niezgodność istotnie wpływa na realizację Imprezy turystycznej, a Organizator nie zdoła usunąć tej niezgodności w rozsądnym terminie wyznaczonym przez Klienta, Klient ma prawo do rozwiązania Umowy bez opłaty za jej rozwiązanie.
5. Jeżeli impreza turystyczna obejmuje transport podróżnych, organizator turystyki zapewnia powrót podróżnego do kraju równoważnym środkiem transportu niezwłocznie i bez obciążania podróżnego dodatkowymi kosztami.
6. Klientowi przysługuje obniżka ceny za każdy okres, w trakcie którego stwierdzono niezgodność, chyba że została ona spowodowana wyłącznym działaniem lub zaniechaniem Klienta.
7. Klientowi przysługuje odszkodowanie lub zadośćuczynienie za poniesione szkody lub krzywdy, których doznał w wyniku niezgodności. Organizator wypłaci odszkodowanie lub zadośćuczynienie niezwłocznie.
8. Klientowi nie przysługuje odszkodowanie lub zadośćuczynienie za niezgodność w przypadku, gdy Organizator udowodni, że:
  - a) winę za niezgodność ponosi Klient;
  - b) winę za niezgodność ponosi osoba trzecia, niezwiązana z wykonywaniem usług turystycznych objętych Umową, a niezgodności nie dało się przewidzieć lub uniknąć;
  - c) niezgodność została spowodowana nieuniknionymi i nadzwyczajnymi okolicznościami.
9. Roszczenia, o których mowa w ust. 6 i 7, przedawniają się z upływem 3 lat.

## § 9

1. Organizator niezwłocznie udzieli odpowiedniej pomocy Klientowi, który znalazł się w trudnej sytuacji.
2. W przypadku gdy niemożliwe jest zapewnienie powrotu Klienta do kraju zgodnie z Umową z powodu nieuniknionych i nadzwyczajnych okoliczności, Organizator poniesie koszty niezbędnego zakwaterowania Klienta, w miarę możliwości o kategorii równoważnej do określonej w Umowie przez okres do 3 nocy.
3. Pomoc, o której mowa w ust. 1, polega w szczególności na udzieleniu:
  - a) odpowiednich informacji dotyczących świadczeń zdrowotnych, władz lokalnych oraz pomocy konsularnej;
  - b) Klientowi pomocy w skorzystaniu ze środków porozumiewania się na odległość, w tym ze środków komunikacji elektronicznej oraz w skorzystaniu ze świadczeń zastępczych.
4. Jeżeli trudna sytuacja określona w ust. 1 powstała z wyłącznej winy umyślnej Klienta lub w wyniku jego rażącego niedbalstwa Organizator może żądać opłaty z tytułu udzielenia pomocy, o której mowa w ust.1 w wysokości, która nie przewyższa rzeczywistych kosztów poniesionych przez Organizatora.

## § 10

1. Organizator oświadcza, iż posiada odpowiednie zabezpieczenie finansowe na wypadek niewypłacalności.
2. Podmiotem zapewniającym ochronę na wypadek niewypłacalności Organizatora jest:

## § 11

### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W zakresie nieuregulowanym Umową mają zastosowanie przepisy Ustawy z dnia 24.11.2017 r. o imprezach turystycznych i powiązanych usługach turystycznych (dalej Ustawa) oraz Kodeksu Cywilnego.
2. Klient oświadcza, że przed zawarciem Umowy Organizator udzielił mu informacji, o których mowa w art. 40 ust. 1 Ustawy, w tym:
  - a) informację o imprezie turystycznej,
  - b) informację o warunkach ubezpieczenia zawartego w cenie Imprezy turystycznej oraz możliwości wykupienia dodatkowego ubezpieczenia Kosztów Imprezy Turystycznej zgodnie z obowiązującymi OWU – SIGNAL IDUNA Polska TU S.A.,
  - c) informację dotyczącą zasad i sposobu przetwarzania danych osobowych Klienta oraz Uczestników imprezy turystycznej.
3. Klient zgadza się na przetwarzanie jego danych osobowych w celu wykonania Umowy.
4. Klient
  - zgadza się
  - nie zgadza sięna przetwarzanie jego danych osobowych w celach marketingowych.
5. Klient zgłasza udział w Imprezie turystycznej wymienionych w umowie Uczestników Imprezy turystycznej i zobowiązuje się do uregulowania ceny za ich udział w Imprezie turystycznej w terminach określonych w § 2 Umowy.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

<b>MIEJSCOWOŚĆ/DATA:</b>	<b>CZYTELNY PODPIS KLIENTA:</b>
<b>MIEJSCOWOŚĆ/DATA:</b>	<b>CZYTELNY PODPIS ORGANIZATORA/Agent:</b> (pieczęć, imię i nazwisko osoby uprawnionej do zawierania umów)

# **OWU Bezpieczne Podróże**

**INFORMACJE O IMPREZIE TURYSTYCZNEJ**  
(przed związaniem się umową o udział w imprezie turystycznej):

**I. GŁÓWNE WŁAŚCIWOŚCI USŁUG TURYSTYCZNYCH**

1. MIEJSCE POBYTU (kraj, miejscowość):
2. CZAS TRWANIA POBYTU/ Początkowa i końcowa data pobytu:
3. ILOŚĆ NOCLEGÓW zapewnianych w trakcie imprezy turystycznej:
4. ŚRODEK TRANSPORTU (rodzaj, klasa, kategoria, charakter):
5. CZAS I MIEJSCE WYJAZDÓW oraz postojów/przybliżony czas wyjazdu i powrotu:
6. RODZAJ I KATEGORIA OBIEKTU ZAKWATEROWANIA (według przepisów w miejscu pobytu):
7. POŁOŻENIE OBIEKTU ZAKWATEROWANIA:
8. LICZBA I RODZAJ POSIŁKÓW:
9. SZCZEGÓŁOWY PROGRAM ZWIEDZANIA, WYCIECZKI LUB INNE USŁUGI UWZGLĘDNIONE W CENIE IMPREZY TURYSTYCZNEJ:
10. CZY USŁUGI BĘDĄ ŚWIADCZONE W GRUPIE: TAK/NIE\* (jeżeli TAK - przybliżona liczebność grupy: .....)
11. WYMAGANIA JĘZYKOWE, w przypadku gdy skorzystanie przed podróżnego z niektórych usług turystycznych będzie zależało od skutecznej komunikacji ustnej: .....
12. DOSTĘPNOŚĆ USŁUG TURYSTYCZNYCH DLA OSÓB O OGRANICZONEJ SPRAWNOŚCI RUCHOWEJ:

II. **CENA IMPREZY TURYSTYCZNEJ** (łącznie z podatkami oraz w razie potrzeby z wszelkimi dodatkowymi opłatami i innymi kosztami lub informacja o rodzaju dodatkowych kosztów, którymi podróżny może zostać obciążony):

III. KWOTA lub procentowy udział przedpłat w cenie imprezy turystycznej i termin jej wniesienia oraz termin zapłaty całej ceny, a także sposób dokonania zapłaty oraz wskazanie, czy wpłata jest przyjmowana na turystyczny rachunek powierniczy:

IV. MINIMALNA LICZBA OSÓB WYMAGANYCH ŻEBY IMPREZA SIĘ ODBYŁA:

V. TERMIN powiadomienia podróżnego na piśmie o ewentualnym odwołaniu imprezy turystycznej z powodu niewystarczającej liczby zgłoszeń (w przypadku gdy jej realizacja jest uzależniona od liczby zgłoszeń):

VI. Informacje o prawie do rozwiązania przez podróżnego umowy o udział w imprezie turystycznej w każdym momencie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej za stosowną opłatą oraz jej wysokości

VII. OGÓLNE INFORMACJE o obowiązujących przepisach paszportowych, wizowych i sanitarnych oraz wymaganiach zdrowotnych dotyczących udziału w imprezie turystycznej:

VIII. INFORMACJA O UBEZPIECZENIACH obowiązkowych lub dobrowolnym ubezpieczeniu na pokrycie kosztów rozwiązania przez podróżnego umowy o udział w imprezie turystycznej lub kosztów świadczenia pomocy, w tym kosztów powrotu do kraju w razie wypadku, choroby lub śmierci.

\*niepotrzebne skreślić

**STANDARDOWY FORMULARZ INFORMACYJNY DO UMÓW O UDZIAŁ  
W IMPREZIE TURYSTYCZNEJ, JEŻELI NIE JEST MOŻLIWE UŻYCIIE HIPERŁĄCZA**

Zaoferowane Państwu połączenie usług turystycznych stanowi imprezę turystyczną w rozumieniu dyrektywy (UE) 2015/2302.

W związku z powyższym będą Państwu przysługiwały wszystkie prawa UE mające zastosowanie do imprez turystycznych. IBP KARPATIA s.c. będzie ponosiła pełną odpowiedzialność za należyłą realizację całości imprezy turystycznej.

Ponadto, zgodnie z wymogami prawa IBP KARPATIA s.c. posiada zabezpieczenie w celu zapewnienia zwrotu Państwu wpłat i, jeżeli transport jest elementem imprezy turystycznej, zapewnienia Państwa powrotu do kraju w przypadku, gdyby IBP KARPATIA s.c. stała się niewypłacalna.

Najważniejsze prawa zgodnie z dyrektywą (UE) 2015/2302

- Przed zawarciem umowy o udział w imprezie turystycznej podróżni otrzymają wszystkie niezbędne informacje na temat imprezy turystycznej.

- Zawsze co najmniej jeden przedsiębiorca ponosi odpowiedzialność za należyte wykonanie wszystkich usług turystycznych objętych umową.

- Podróżni otrzymują awaryjny numer telefonu lub dane punktu kontaktowego, dzięki którym mogą skontaktować się z organizatorem turystyki lub agentem turystycznym.

- Podróżni mogą przenieść imprezę turystyczną na inną osobę, powiadamiając o tym w rozsądnym terminie, z zastrzeżeniem ewentualnych dodatkowych kosztów.

- Cena imprezy turystycznej może zostać podwyższona jedynie wtedy, gdy wzrosną określone koszty (na przykład koszty paliwa) i zostało to wyraźnie przewidziane w umowie; w żadnym przypadku podwyżka ceny nie może nastąpić później niż 20 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Jeżeli podwyżka ceny przekracza 8% ceny imprezy turystycznej, podróżny może rozwiązać umowę. Jeżeli organizator turystyki zastrzega sobie prawo do podwyższenia ceny, podróżny ma prawo do obniżki ceny, jeżeli obniżyły się odpowiednie koszty.

- Podróżni mogą rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie i uzyskać pełen zwrot wszelkich wpłat, jeżeli jeden z istotnych elementów imprezy turystycznej, inny niż cena, zmieni się w znaczący sposób. Jeżeli przedsiębiorca odpowiedzialny za imprezę turystyczną odwoła ją przed jej rozpoczęciem, podróżni mają prawo do zwrotu wpłat oraz w stosownych przypadkach do rekompensaty.

- W wyjątkowych okolicznościach - na przykład jeżeli w docelowym miejscu podróży występują poważne problemy związane z bezpieczeństwem, które mogą wpłynąć na imprezę turystyczną - podróżni mogą, przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie.

- Ponadto podróżni mogą w każdym momencie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej rozwiązać umowę za odpowiednią i możliwą do uzasadnienia opłatą.

- Jeżeli po rozpoczęciu imprezy turystycznej jej znaczące elementy nie mogą zostać zrealizowane zgodnie z umową, będą musiały zostać zaproponowane, bez dodatkowych kosztów, odpowiednie alternatywne usługi. W przypadku gdy usługi nie są świadczone zgodnie z umową, co istotnie wpływa na realizację imprezy turystycznej, a organizator turystyki nie zdoła usunąć problemu, podróżni mogą rozwiązać umowę bez opłaty za rozwiązanie.

- Podróżni są również uprawnieni do otrzymania obniżki ceny lub rekompensaty za szkodę w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania usług turystycznych.

- Organizator turystyki musi zapewnić pomoc podróżnemu, który znajdzie się w trudnej sytuacji.

- W przypadku gdy organizator turystyki stanie się niewypłacalny, wpłaty zostaną zwrócone. Jeżeli organizator turystyki stanie się niewypłacalny po rozpoczęciu imprezy turystycznej i jeżeli impreza turystyczna obejmuje transport, zapewniony jest powrót podróżnych do kraju. IBP KARPATIA s.c. wykupiła w SIGNAL IDUNA POLSKA TU SA zabezpieczenie na wypadek niewypłacalności. Podróżni mogą kontaktować się z tym podmiotem lub, w odpowiednich przypadkach, z właściwym organem jeżeli z powodu niewypłacalności IBP KARPATIA s.c. dojdzie do odmowy świadczenia usług.

**Dane kontaktowe SIGNAL IDUNA POLSKA TU SA:** Warszawa 01-208, ul. Przykoppowa 31, tel. +48 22 864 55 26, sms +48 661000888, fax. +48 22 575 95 75, [www.signal-iduna.pl](http://www.signal-iduna.pl)

[<http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20170002361>]

**STANDARDOWY FORMULARZ INFORMACYJNY, W PRZYPADKU GDY ORGANIZATOR  
TURYSTYKI PRZEKAZUJE DANE INNEMU PRZEDSIĘBIORCY TURYSTYCZNEMU, ZGODNIE Z  
ART. 5 UST. 1 PKT 2 LIT. E USTAWY**

Jeżeli zawieracie Państwo umowę z przedsiębiorstwem ..... nie później niż 24 godziny od otrzymania potwierdzenia rezerwacji przez IBP KARPATIA s.c., usługi turystyczne świadczone przez przedsiębiorstwa IBP KARPATIA s.c i ..... stanowią imprezę turystyczną w rozumieniu dyrektywy (UE) 2015/2302.

W związku z powyższym będą Państwu przysługiwały wszystkie prawa UE mające zastosowanie do imprez turystycznych.

IBP KARPATIA s.c. będzie ponosiło pełną odpowiedzialność za należyłą realizację całości imprezy turystycznej. Ponadto, zgodnie z wymogami prawa, IBP KARPATIA s.c. posiada zabezpieczenie w celu zapewnienia zwrotu Państwa wpłat i, jeżeli transport jest elementem imprezy turystycznej, zapewnienia Państwa powrotu do kraju w przypadku, gdyby IBP KARPATIA s.c. stało się niewypłacalne.

Więcej informacji dotyczących najważniejszych praw zgodnie z dyrektywą (UE) 2015/2302 [<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?qid=1530174421579&uri=CELEX:32015L2302>].

Korzystając z hiperłącza, podróżny otrzyma następujące informacje:  
Najważniejsze prawa zgodnie z dyrektywą (UE) 2015/2302

- Przed zawarciem umowy o udział w imprezie turystycznej podróżni otrzymają wszystkie niezbędne informacje na temat usług turystycznych.
- Zawsze co najmniej jeden przedsiębiorca ponosi odpowiedzialność za należyte wykonanie wszystkich usług turystycznych objętych umową.
- Podróżni otrzymują awaryjny numer telefonu lub dane punktu kontaktowego, dzięki którym mogą skontaktować się z organizatorem turystyki lub agentem turystycznym.
- Podróżni mogą przenieść imprezę turystyczną na inną osobę, powiadamiając o tym w rozsądnym terminie, z zastrzeżeniem ewentualnych dodatkowych kosztów.
- Cena imprezy turystycznej może zostać podwyższona jedynie wtedy, gdy wzrosną określone koszty (na przykład koszty paliwa) i zostało to wyraźnie przewidziane w umowie; w żadnym przypadku podwyżka ceny nie może nastąpić później niż 20 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Jeżeli podwyżka ceny przekracza 8% ceny imprezy turystycznej, podróżny może rozwiązać umowę. Jeśli organizator turystyki zastrzega sobie prawo do podwyższenia ceny, podróżny ma prawo do obniżki ceny, jeżeli obniżyły się odpowiednie koszty.
- Podróżni mogą rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie i uzyskać pełen zwrot wszelkich wpłat, jeżeli jeden z istotnych elementów imprezy turystycznej, inny niż cena, zmieni się w znaczący sposób. Jeżeli przedsiębiorca odpowiedzialny za imprezę turystyczną odwoła ją przed jej rozpoczęciem, podróżni mają prawo do zwrotu wpłat oraz w stosownych przypadkach do rekompensaty.
- W wyjątkowych okolicznościach - na przykład jeżeli w docelowym miejscu podróży występują poważne problemy związane z bezpieczeństwem, które mogą wpłynąć na imprezę turystyczną - podróżni mogą, przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie.
- Ponadto podróżni mogą w każdym momencie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej rozwiązać umowę za odpowiednią i możliwą do uzasadnienia opłatą.
- Jeżeli po rozpoczęciu imprezy turystycznej jej znaczące elementy nie mogą zostać zrealizowane zgodnie z umową, będą musiały zostać zaproponowane, bez dodatkowych kosztów, odpowiednie alternatywne usługi. W przypadku gdy usługi nie są świadczone zgodnie z umową, co istotnie wpływa na realizację imprezy turystycznej, a organizator turystyki nie zdoła usunąć problemu, podróżni mogą rozwiązać umowę bez opłaty za rozwiązanie.
- Podróżni są również uprawnieni do otrzymania obniżki ceny lub rekompensaty za szkodę w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania usług turystycznych.
- Organizator turystyki musi zapewnić pomoc podróżnemu, który znajdzie się w trudnej sytuacji.
- W przypadku gdy organizator turystyki stanie się niewypłacalny, wpłaty zostaną zwrócone. Jeżeli organizator turystyki stanie się niewypłacalny po rozpoczęciu imprezy turystycznej i jeżeli impreza turystyczna obejmuje transport, zapewniony jest powrót podróżnych do kraju. IBP KARPATIA s.c. wykupiła w SIGNAL IDUNA POLSKA TU SA zabezpieczenie na wypadek niewypłacalności. Podróżni mogą



kontaktować się z tym podmiotem lub, w odpowiednich przypadkach, z właściwym organem jeżeli z powodu niewypłacalności IBP KARPATIA s.c. dojdzie do odmowy świadczenia usług.

**Dane kontaktowe SIGNAL IDUNA POLSKA TU SA:** Warszawa 01-208, ul. Przyokopowa 31, tel. +48 22 864 55 26, sms +48 661000888, fax. +48 22 575 95 75, [www.signal-iduna.pl](http://www.signal-iduna.pl)

Dyrektywa (UE) 2015/2302

[<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/?qid=1530174421579&uri=CELEX:32015L2302>]

przetransponowana do prawa krajowego

[<http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/DocDetails.xsp?id=WDU20170002361>]

Drogi Kliencie IBP KARPATIA s.c.

W związku ze zmianami w zakresie ochrony danych osobowych chcielibyśmy przypomnieć cele i zasady na jakich przetwarzamy Państwa dane osobowe. Jeśli korzystacie Państwo z naszego newslettera otrzymujecie od nas informacje o ofertach, promocjach. Jeśli podpisaliście Państwo z nami umowę o świadczenie usług turystycznych to otrzymujecie od nas informacje dotyczące realizacji umowy (np. potwierdzenie rezerwacji, zmiany rezerwacji, anulacje rezerwacji, potwierdzenie usług, informacje dotyczące reklamacji, informacje dotyczące ubezpieczeń, dokumentacji księgowej – faktury, itp.)

Administratorem Państwa danych osobowych jest IBP KARPATIA s.c. Renata Konar Renata Kulińska, z siedzibą w 33-300 Nowy Sącz ul. Barlickiego 15.

### **Cele przetwarzania danych osobowych**

Przetwarzanie Państwa danych pozwala nam na przygotowanie i świadczenie usług tj. zawarcie i wykonanie umowy o świadczenie usług turystycznych m.in. realizowanie Państwa zamówień, kontakt związany z wykonywaniem umowy, a także przesyłanie informacji marketingowych (w tym newslettera). W szczególności przetwarzamy Państwa dane osobowe:

a) w celu wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych (w tym m.in. zawarcia umowy, realizacji zamówień/świadczeń, rozliczeń, komunikacji związanej z umową oraz ze świadczeniem usług, komunikacji za pośrednictwem formularza kontaktowego lub komunikatora). Podstawą przetwarzania jest niezbędność do wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

b) w celu obsługi reklamacji i ewentualnych innych roszczeń. Podstawą przetwarzania jest obowiązek prawny ciążyący na administracji (art. 6 ust. 1 lit. c RODO)

c) w celach analitycznych lub statystycznych. Podstawą prawną przetwarzania jest prawnie uzasadniony interes IBP KARPATIA s.c. (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na wykorzystywaniu analiz finansowych i sprzedażowych na potrzeby wewnętrznego raportowania i wyznaczania optymalnych kierunków naszego rozwoju;

d) w celu kierowania treści marketingowych. Podstawą prawną przetwarzania jest uzasadniony interes IBP KARPATIA s.c. (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na dostarczaniu zamówionej komunikacji marketingowej, w tym w formie newsletterów, tj. wiadomości e-mail zawierających informacje o aktualnych ofertach i promocjach. Przetwarzanie Państwa danych w tym celu odbywa się tylko jeśli wyrazili Państwo zgodę na otrzymywanie informacji marketingowych (newslettera) drogą elektroniczną.

Państwa dane osobowe będą przetwarzane w środowisku informatycznym, co oznacza, że mogą być także tymczasowo przechowywane i przetwarzane w celu zapewnienia bezpieczeństwa i poprawnego funkcjonowania systemów informatycznych, np. w związku z wykonywaniem kopii bezpieczeństwa, testami zmian w systemach informatycznych, wykrywania nieprawidłowości lub ochroną przed nadużyciami i atakami.

### **Okres przechowywania danych osobowych**

Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres trwania umowy. Dodatkowo, po zakończeniu imprezy turystycznej, Państwa dane będą przechowywane ze względu na obowiązki wynikające z przepisów podatkowych oraz sprawozdawczości. W zakresie, w jakim podstawą przetwarzania Państwa danych jest zgoda, będą przetwarzane do czasu jej wycofania. Zgodę można wycofać w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed jej wycofaniem. Wycofanie zgody na przetwarzanie danych osobowych można zgłosić poprzez nasz adres e-mail lub list wysłany na adres podany poniżej, w części „Kontakt z Administratorem danych”

### **Przekazywanie/ powierzenie/ udostępnianie danych osobowych/ profilowanie**

W związku z usługami jakie podmioty zewnętrzne świadczą na rzecz IBP KARPATIA s.c., podmioty te mogą uzyskać dostęp do Państwa danych osobowych, w zakresie niezbędnym dla realizacji tych usług. Te podmioty to dostawcy usług turystycznych oraz innych usług koniecznych do wykonania umowy, dostawcy systemów informatycznych, operatorzy pocztowi i kurierzy, operatorzy płatności, dostawcy usług księgowych, dostawcy usług prawnych lub

audytowych, firmy ubezpieczeniowe współpracujące z nami w zakresie dotyczącym imprezy turystycznej, inni podwykonawcy zewnętrzni wykonujący obsługę Klienta (np. nasi Agenci - biura pośredniczące w zawieraniu umów w naszym imieniu).

Nie przewidujemy przekazywania danych osobowych do państw trzecich poza obszarem Unii Europejskiej.

Nie przewidujemy profilowania danych osobowych.

### **Uprawnienia przysługujące w związku z przetwarzaniem danych osobowych.**

do uzyskania informacji o tym w jaki sposób i w jakim zakresie przetwarzamy Państwa dane. do dostępu do danych osobowych dotyczących osoby, której dane dotyczą, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania lub do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania do przekazania Państwa danych, które zostały nam dostarczone i są przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w powszechnie używanym formacie, nadającym się do odczytu maszynowego. Otrzymane dane można samodzielnie przekazać wybranemu przez siebie administratorowi lub jeśli będzie to technicznie możliwe, przy zachowaniu odpowiednich standardów bezpieczeństwa, możemy na Państwa żądanie zrobić to w Państwa imieniu;

W przypadku, gdy przetwarzanie Państwa danych przez IBP KARPATIA s.c. odbywa się na podstawie uzasadnionego interesu można sprzeciwić się takiemu przetwarzaniu. Staramy się reagować na uwagi i sugestie naszych Klientów. Jeśli uważacie Państwo, że przetwarzanie przez nas danych narusza Państwa prawa. Przysługuje Państwu także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych).

### **Kontakt z IBP KARPATIA s.c.**

IBP KARPATIA s.c. wyznaczyła inspektora ochrony danych, z którym możesz się skontaktować wysyłając wiadomość na adres e-mail: [rodo@karpatia.pl](mailto:rodo@karpatia.pl) w każdej sprawie dotyczącej przetwarzania Państwa danych osobowych.

Ponadto, zawsze można napisać na adres IBP KARPATIA s.c. ul. Lwowska 47, 33-300 Nowy Sącz lub skontaktować się z nami poprzez adres e-mail [karpatia@karpatia.pl](mailto:karpatia@karpatia.pl)